

### Ausführungsvarianten

Die Katalogblätter enthalten die Beschreibung der Armatur in der Standardausführung. Zusätzlich können bei Bedarf vielfältige Varianten geliefert werden.

#### • Werkstoffvarianten

In den Katalogblättern sind Standard-Werkstoffausführungen enthalten. Weitere Gehäusewerkstoffe, abweichende Werkstoffe für Einbauteile (Trim) und spezielle Dichtungen können auf Anfrage angeboten werden.

#### • Varianten der Prüfung und Testierung

Die Prüfung der Armaturen und die Testierung der Werkstoffe und der Armatur erfolgt entsprechend den Anforderungen des Regelwerkes. Zusätzliche Prüfungen und abweichende Anforderungen der Testierung können für den Auftrag vereinbart werden.

#### • Konstruktive Varianten

- Mit Heiz- / Kühlmantel (Bilder 1 und 2)
- Dichtungen TA-Luft (Ohne Bild)
- Mit Magnetabscheider (Bild 3)
- Mit Ablasskugelhahn im Deckel (Bild 4)

### Варианты исполнения

Техническая информация каталога содержит описание арматуры в стандартном исполнении. При необходимости возможна поставка других вариантов исполнения арматуры.

#### • Варианты марок сталей

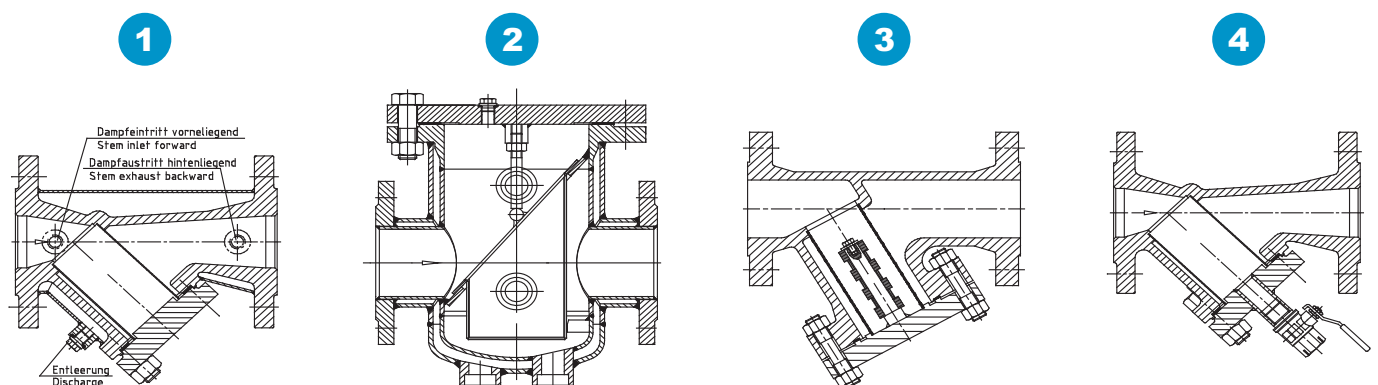
В каталоге указаны стандартные марки сталей. Другие марки сталей для корпуса или седла (Trim), специальные уплотнения или прокладки, по запросу, могут быть предложены.

#### • Варианты тестов и испытаний

Испытания арматуры и тестирование материалов проводится в соответствии требованиям норм. Дополнительные испытания или тесты, в случае размещения заказа, могут быть обговорены.

#### • Конструктивные варианты

- С обогревающей / охлаждающей рубашкой (рис. 1 и 2)
- Уплотнения TA-Luft (без рисунка)
- С магнитным сепаратором (рис. 3)
- С шаровым краном (воздушник) в крышке (рис. 4)



## • Konstruktive Varianten

- Mit Anschlüssen für Differenzdruckmessung (Bild 5)
- Sieb mit anderer Maschenweite und / oder für höhere Temperaturen (Ohne Bild)
- Mit Schweißenden (Bild 6)
- Mit anderer Flanschform (Ohne Bild)
- Mit Enlüftung und Entleerung (Bild 7)
- Mit Schnellverschlussdeckel (Bild 8)
- Mit Innengummierung (Ohne Bild)
- Mit Standfüßen (Bild 9)

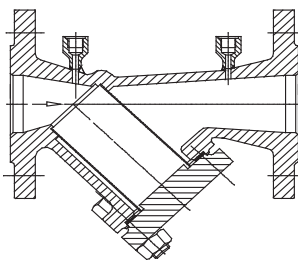
## • Конструктивные варианты

- С указателем потери давления (степень загрязнения) (рис. 5)
- Сетка с различными размерами ячеек и / или для высоких температур (без рисунка)
- С концами под приварку (рис. 6)
- С разными формами фланцев (без рисунка)
- С вентиляцией и опорожнением (рис. 7)
- С быстрозакрывающейся крышкой (рис. 8)
- С внутренней гуммировкой (без рисунка)
- С опорами (рис. 9)

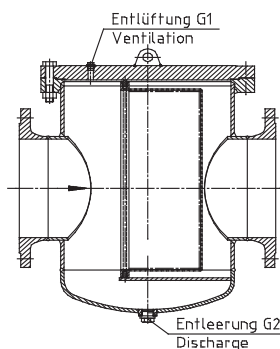
Weiter konstruktive Varianten sind bei entsprechenden Anforderungen möglich.

Другие конструктивные варианты при определённых требованиях возможны.

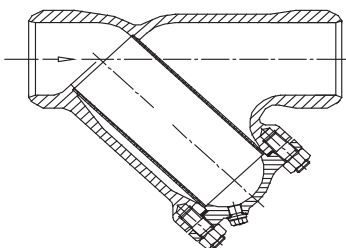
5



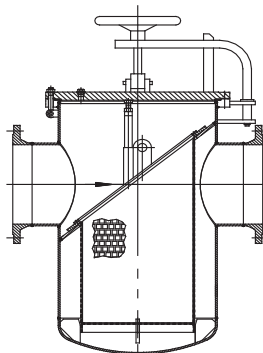
7



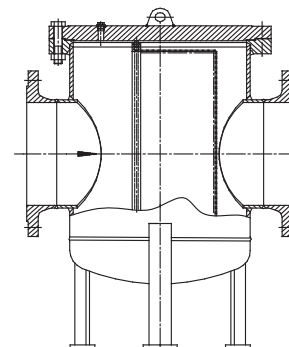
6



8



9



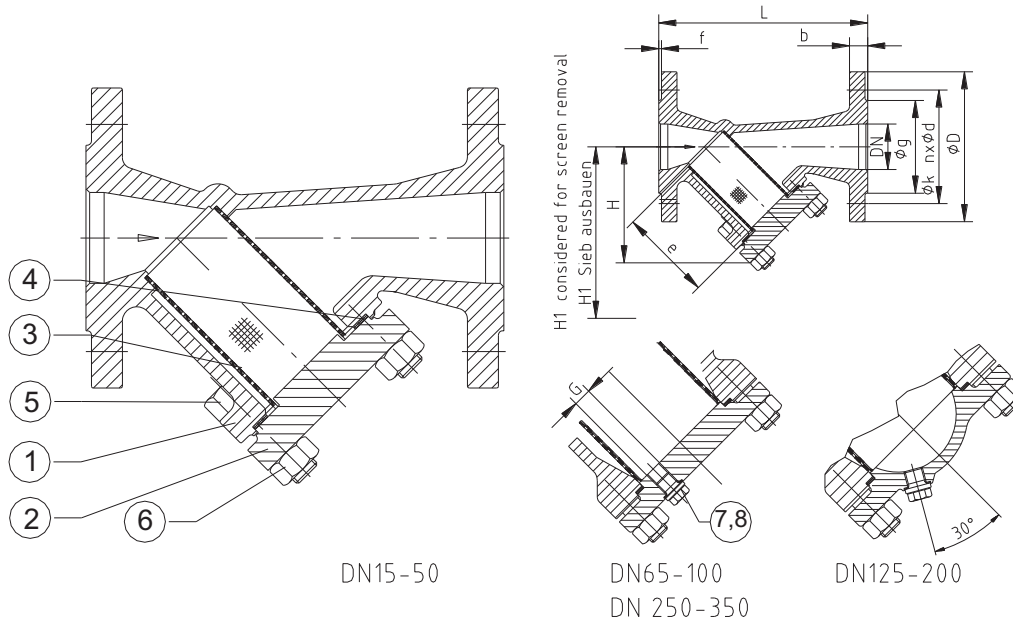


**Schmutzfänger**  
**Грязеуловитель**

**PN 25**  
**DN 15-350**

**EFS 7300-EFB1-0-80-XX-25-0001-0006**

Ausgabe / Ред. 04/11 d-r



**Ausführung**

Schmutzfänger in Schrägsitzform mit Flanschanschluss oder Schweißenden mit auswechselbarem Innensieb aus rost- und säurebeständigem Edstahlgewebe 1.4401, ab DN 65 mit zusätzlichem Stützsieb aus gelochtem Edstahlblech 1.4571.

**Исполнение**

Грязеуловитель в наклонном исполнении с фланцевым присоединением или с концами под приварку, со сменной сеткой из нержавеющей или кислотоустойчивой стали 1.4401; грязеуловители от DN 65 – с дополнительной сеткой-опорой из перфорированного листа нержавеющей стали 1.4571.

**Einsatzbereiche**

Der max. zulässige Differenzdruck beträgt 1,5 bar und die max. zulässige Strömungsgeschwindigkeit beträgt 1,8 m/s (Wasser). Schmutzfänger mit Durchflusspfeil in Fließrichtung in die Leitung einsetzen. In waagerechten Dampfleitungen sollten Schmutzfänger zur Vermeidung von Kondensatbildung mit seitlich liegendem Sieb angeordnet werden.

**Область применения**

Максимально допустимый перепад давления - 1,5 атм., макс. допустимая скорость потока - 1,8 м/сек (для воды). Грязеуловитель устанавливается в трубопровод так, чтобы стрелка указывала в направлении потока среды. На горизонтальных паропроводах во избежание образования конденсата грязеуловители монтируются так, чтобы сетка располагалась сбоку.

**Werkstoffe / Материалы**

Pos. Поз.	Benennung	Наименование	Werkstoff Material	Werkst.-Nr. № материала
1	Gehäuse	Корпус	GX5CrNiMo19-11-2	1.4408
2	Deckel	Крышка	GX5CrNiMo19-11-2	1.4408
3	Sieb	Сетка	X4CrNiMo17-12-2	1.4401
3,1	Stützsieb ab DN 65	Сетка-опора, от DN 65	X6CrNiMoTi17-12-2	1.4571
4	Dichtung	Уплотнение	Graphit mit Spießblech/графит с металлической вставкой	
5	Schraube	Болт	A4-70	
6	Sk.-Mutter	6-гранная гайка	A4-70	
7	Dichtung	Уплотнение	asbestfrei / без асбеста	
8	Verschlusschraube	Заглушка	A4-70	



**Schmutzfänger  
Грязеуловитель**

**PN 25  
DN 15-350  
EFS 7300-EFB1-0-80-XX-25-0001-0006  
Ausgabe / Ред. 04/11 d-r**

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Gehäusewerkstoff Материал корпуса	PN	Zulässiger Betriebsüberdruck in bar bei Betriebstemperatur in °C Допустимое рабочее давление, атм., при рабочей температуре °C							
		-60 - +20°C	120°C	200°C	300°C				
1.4408	25	16	19	16	13,5				

## Abmessungen und Massen

Baulängen DIN EN 558-1 GR1  
Flanschanschluss DIN EN 1092 B1

## Размеры и веса

Строительная длина DIN EN 558-1 GR1  
Фланцевое присоединение DIN EN 1092 B1

PN	DN	Baumaße Строительные размеры			Flanschanschlussmaße Фланцевые присоединения						Sieb Сетка		G	Gewicht Вес Kg
		L	H1	H	D	k	nxØd	g	f	b	e	s		
25	15	130	81	118	95	65	4x14	45	2	16	52	19	-	2,6
	20	150	85	125	105	75	4x14	58	2	18	56	25	-	3,8
	25	160	100	130	115	85	4x14	68	2	18	57	29	-	4,7
	32	180	100	146	140	100	4x18	78	2	18	67	37	-	6,5
	40	200	120	168	150	110	4x18	88	3	18	95	45	-	8,3
	50	230	133	177	165	125	4x18	102	3	20	102	55	-	11,8
	65	290	200	330	185	145	8x18	122	3	22	178,5	70	G½	16,1
	80	310	210	340	200	160	8x18	138	3	24	182,5	85	G½	22,5
	100	350	250	410	235	190	8x22	162	3	24	226,5	105	G1	30,3
	125	400	313	516	270	220	8x26	188	3	26	286,5	130	G1	48
	150	480	362	600	300	250	8x26	218	3	28	339,5	157	G1	65,2
	200	600	475	790	360	310	12x26	278	3	30	454,5	207	G1	134,2
	250	730	530	940	425	370	12x30	335	3	32	510	255,5	G1	178
	300	850	620	1030	485	430	16x30	395	4	34	463	280	G1	385
350	980	705	1150	555	490	16x33	450	4	38	621	320	G1	412	

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
L	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	600
d1	21,3	26,9	33,7	42,2	48,3	60,3	76,1	88,9	114,3	139,7	168,3	219,1
d2	17	22	28	35	43	54	70	82	106	131	159	207

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
Zeta-Werte / значение Z	3	3,4	3,6	4,0	4,2	4,8	4,1	4,0	4,0	4,3	4,3	4,7	4,8	8,3	8,3
Kvs-Wert in m/h / Kvs в м/ч	5,2	8,7	13,2	20,5	31,2	45,6	83,4	127,8	200	301	433	737	1140	1248	1699
Maschenweite / p-p ячеек	0,6 mm						1,2 mm			1,5 mm					
Drahtstärke/толщина проволоки	0,4 mm						0,6 mm			0,8 mm					

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
Zeta-Werte / значение Z	4,5	5,1	5,4	6,0	6,3	7,2	6,1	6,0	6,0	6,4	6,4	7,0	7,2	12,4	12,4
Kvs-Wert in m/h / Kvs в м/ч	4,2	7,1	10,7	16,7	25,5	37,2	68,3	104,4	163	247	355	604	931	1021	1390
Maschenweite / p-p ячеек	0,25 mm														
Drahtstärke / толщина проволоки	0,16 mm														

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Auf Anfrage. / По запросу.

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach DIN 3230 / EN 12 266-1 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов DIN 3230 / EN 12 266-1, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применяемым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

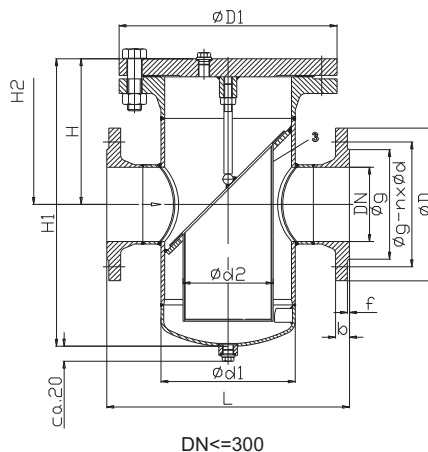
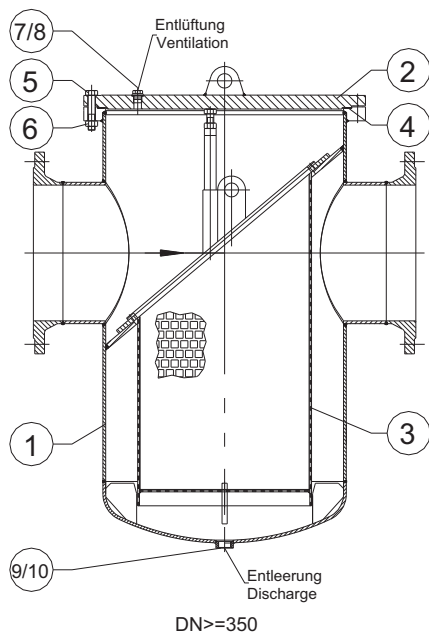
Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.



**SiebkorbfILTER**  
Грязеуловители  
сеткой-корзиной

**PN 16**  
**DN 50-600**  
EFS 7310-EFB1-0-09-XX-16-0001-0901

Ausgabe / Ред. 07/08 d-r



### Ausführung

Gehäuse in Schweißkonstruktion. Baulänge nach DIN EN 558-1, Grundreihe 1. Siebeinsatz als stabiler Siebkorb aus gelochtem Blech und eingelegetem Edelstahl-Drahtgewebe, Maschenweite ca. 0,96 mm, Werkstoff-Nr. 1.4401. Die freie Siebfläche entspricht ca. dem 3-fachen Anschlussquerschnitt. Entlüftungsstopfen im Verschlussdeckel und Entleerungsstopfen im Gehäuseboden. Flanschanschlussmaße und Bohrungen nach DIN 2501, Dichtleiste nach DIN 2526 Form C.

### Исполнение

Корпус сварной. Конструктивная длина по DIN EN 558-1, Grundreihe 1.

Комплект фильтровальный включает: опорную стабильную раму из перфорированной стали и сетку из стали специальной (1.4401) с размером ячеек около 0,96 мм. Свободное проходное сечение сетки соответствует примерно  $(3 \times \pi \times DN^2) / 4$ . Пробка для выпуска воздуха в крышке грязеуловителя и пробка для опорожнения в нижней точке корпуса. Размеры фланцевых присоединений и отверстий по DIN 2501, уплотняющих поверхностей по DIN 2526 Form C. По запросу также по ГОСТ.

### Einsatzbereiche

Schmutzfänger mit Durchflusspfeil in Fließrichtung in die Leitung einsetzen.

Der max. zul. Differenzdruck beträgt 2 bar. Die max. zul. Strömungsgeschwindigkeit beträgt 2,5 m/s (Wasser).

### Область применения

Грязеуловитель устанавливается в трубопровод так, чтобы стрелка указывала в направлении потока среды.

Max. допускаемые гидравлические потери на грязеуловителе 2 bar, max. скорость среды 2,5 м/сек. (для воды)

### Werkstoffe / Материалы

Pos. Поз.	Benennung	Наименование	Werkstoff Материал	Werkst.-Nr. № материала
1	Gehäuse	Корпус	P265GH (HII)	1.0425
2	Deckel	Крышка	P265GH (HII)	1.0425
3.1	gelochtes Blech	Опорная рама	до/bis DN 300: X6CrNiMoTi17-12-2	1.4571
			c/ab DN 350: S235JRG2 (RSt 37-2)	1.0038
3.2	Drahtgewebe	Сетка	X4CrNiMo17-12-2	1.4401
4	Dichtung	Уплотнение	без асбеста / asbestfrei	
5	Sk-Schraube	Болт	5.6	
6	Sk-Mutter	Гайка шестигранная	5-2	
7	Dichtung	Уплотнение	без асбеста / asbestfrei	
8	Verschlusschraube	Пробка	5.6	
9	Dichtung	Уплотнение	без асбеста / asbestfrei	
10	Verschlusschraube	Пробка	5.6	





**Schmutzfänger**  
**Грязеуловители сеткой-корзиной**

**PN 16**  
**DN 50-600**  
**EFS 7310-EFB1-0-09-XX-16-0001-0901**  
Ausgabe / Ред. 07/08 d-r

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Gehäusewerkstoff Материал корпуса	PN	Zulässiger Betriebsüberdruck in bar bei Betriebstemperatur in °C Допустимое рабочее давление, атм., при рабочей температуре °C								
		-10 - +20°C	120°C	200°C	250°C	300°C				
1.0425	16	16	16	14	13	11				

## Abmessungen und Massen

Baulängen DIN EN 558-1 DN50-200 GR1  
Flanschanschluss DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
DIN EN 1092 B1

## Размеры и веса

Строительная длина DIN EN 558-1 DN50-200 GR1  
Фланцевое присоединение DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
DIN EN 1092 B1

PN	DN	Baumaße Строительные размеры (mm)									Flanschanschlussmaße Фланцевые присоединения (mm)						Gewicht Вес (kg)
		L	D1	d1	d2	H	H1	H2	E1	E2	D	k	nxØd	g	b	f	
16	50	230	220	114,3	80	155	270	330	G 3/8	G 1/2	165	125	4x18	102	18	3	29
	65	290	250	139,7	98	175	300	385	G 3/8	G 1/2	185	145	4x18	122	18	3	40
	80	310	285	168,3	110	185	340	445	G 3/8	G 1/2	200	160	8x18	138	20	3	45
	100	350	315	193,7	130	220	390	510	G 3/8	G 1/2	220	180	8x18	158	20	3	69
	125	400	340	219,1	140	245	490	630	G 3/8	G 1/2	250	210	8x18	188	22	3	96
	150	480	405	273	185	280	570	730	G 1/2	G 3/4	285	240	8x22	212	22	3	168
	200	600	520	356	250	270	750	780	G 1/2	G 3/4	340	295	12x22	268	24	3	228
	250	730	580	406	280	295	820	900	G 1/2	G 1	405	355	12x26	320	26	3	302
	300	850	715	508	380	350	870	945	G 1/2	G 1	460	410	12x26	378	28	4	450
	350	980	840	610	420	430	1180	1300	G 1/2	G 1 1/2	520	470	16x26	438	30	4	770
	400	1100	910	711	500	475	1375	1450	G 1/2	G 1 1/2	580	525	16x30	490	32	4	870
	500	1250	1125	914	630	600	1570	1800	G 1/2	G 1 1/2	715	650	20x33	610	34	4	1285
600	1450	1255	1016	700	690	1945	2130	G 3/4	G 1 1/2	840	770	20x36	725	36	5	2010	

DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	400	500	600
Zeta-Wert Кэф. сопротивл. (Z)	3,1	3,1	3,2	3,2	3,4	3,5	3,5	3,5	3,6	3,5	3,5	3,2
Kvs- Wert in m³/h Кэф. расхода (Kv), м³/h	57	96	143	223	338	480	854	1334	1895	3417	5338	8040

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale
- Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere Kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Auf Anfrage. / По запросу.

## Prüfung und Abnahme

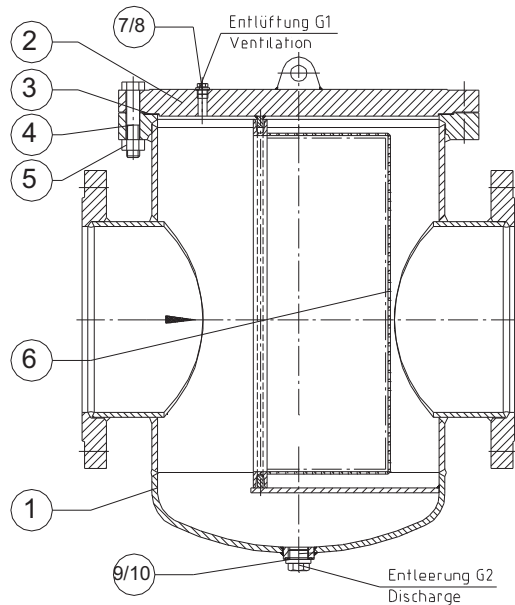
Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach DIN 3230 / EN 12 266-1 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

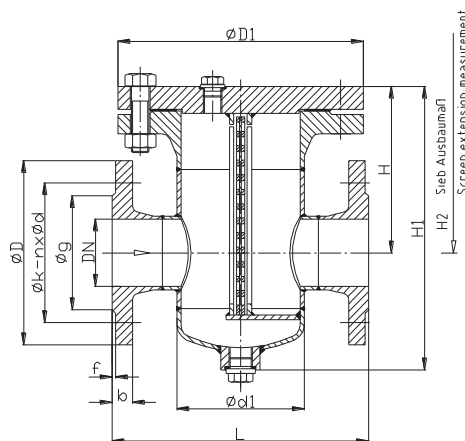
Для испытаний и приемки применяются положения стандартов DIN 3230 / EN 12 266-1, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применяемым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.



DN &gt;= 200



DN &lt;= 150

### Ausführung

Gehäuse in Schweißkonstruktion. Baulänge nach DIN EN 558-1 Reihe 1, ab DN 250 nach DIN EN 558-1 Reihe 48. Siebeinsatz mit stabilem Siebrahmen aus gelochtem Blech und eingelegtem Edelstahl-Drahtgewebe, Maschenweite ca. 0,96 mm, Werkstoff-Nr. 1.4401. Die freie Siebfläche entspricht ca. dem 1,5-fachen Anschlussquerschnitt. Entlüftungsstopfen im Verschlussdeckel und Entleerungsstopfen im Gehäuseboden. Flanschanschlussmaße und Bohrungen nach DIN 2501, Dichtleiste nach DIN 2526 Form C.

### Исполнение

Корпус сварной. Конструктивная длина по DIN EN 558-1 GR 1, начиная с Дн 250 DIN EN 558-1 GR 48. Комплект фильтровальный включает: опорную стабильную раму из перфорированной стали и сетку из стали специальной (1.4401) с размером ячеек около 0,96 мм. Свободное проходное сечение сетки соответствует  $(1,5 \times \pi \times DN^2) / 4$

Пробка для выпуска воздуха в крышке грязеуловителя и пробка для опорожнения в нижней точке корпуса. Размеры фланцевых присоединений и отверстий по DIN 2501, уплотняющих поверхностей по DIN 2526 Form C. По запросу также по ГОСТ.

### Einsatzbereiche

Schmutzfänger mit Durchflusspfeil in Fließrichtung in die Leitung einsetzen. Der max. zul. Differenzdruck beträgt 2 bar. Die max. zul. Strömungsgeschwindigkeit beträgt 2,5 m/s (Wasser).

### Область применения

Грязеуловитель устанавливается в трубопровод так, чтобы стрелка указывала в направлении потока среды. Max. допускаемые гидравлические потери на грязеуловителе 2 bar, max. скорость среды 2,5 м/сек. (для воды)

### Werkstoffe / Материалы

Pos. Поз.	Benennung	Наименование	Werkstoff Material	Werkst.-Nr. № материала
1	Gehäuse	Корпус	P265GH (HII)	1.0425
2	Deckel	Крышка	P265GH (HII)	1.0425
3.1	gelochtes Blech	Опорная рама	S235JRG2 (RSt 37-2)	1.0038
3.2	Drahtgewebe	Сетка	X4CrNiMo17-12-2	1.4401
4	Dichtung	Уплотнение	без асбеста / asbestfrei	
5	Sk-Schraube	Болт	5.6	
6	Sk-Mutter	Гайка шестигранная	5-2	
7	Dichtung	Уплотнение	без асбеста / asbestfrei	
8	Verschlusschraube	Пробка	5.6	
9	Dichtung	Уплотнение	без асбеста / asbestfrei	
10	Verschlusschraube	Пробка	5.6	



**Schmutzfänger  
Грязеуловитель**

**PN 16  
DN 50-600  
EFS 7315-EFB1-0-09-XX-16-0001-0901**  
Ausgabe / Ред. 07/08 d-r

## Druck-Temperatur-Zuordnung / Диапазон давления – температуры

Gehäusewerkstoff Материал корпуса	PN	Zulässiger Betriebsüberdruck in bar bei Betriebstemperatur in °C Допустимое рабочее давление, атм., при рабочей температуре °C													
		-10 - +20 °C	120 °C	200 °C	250 °C	300 °C									
1.0425	16	16	16	14	13	11									

## Abmessungen und Massen

Baulängen DIN EN 558-1 DN50-200 GR1  
DN250-600 GR 48  
Flanschanschluss DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
DIN EN 1092 B1

## Размеры и веса

Строительная длина DIN EN 558-1 DN50-200 GR1  
DN250-600 GR 48  
Фланцевое присоединение DIN 2501 / DIN 2526 Form C  
DIN EN 1092 B1

PN	DN	Baumaße Строительные размеры (mm)								Flanschanschlussmaße Фланцевые присоединения (mm)						Gewicht Вес (kg)
		L	D1	d2	H	H1	H2	E1	E2	D	k	pnØd	g	b	f	
16	50	230	220	114,3	150	255	325	G 3/8	G 1/2	165	125	4x18	102	18	3	21
	65	290	250	139,7	170	300	385	G 3/8	G 1/2	185	145	4x18	122	18	3	30
	80	310	285	168,3	180	335	430	G 3/8	G 1/2	200	160	8x18	138	20	3	36
	100	350	315	193,7	200	380	485	G 3/8	G 1/2	220	180	8x18	158	20	3	50
	125	400	340	219,1	220	475	600	G 3/8	G 1/2	250	210	8x18	188	22	3	63
	150	480	405	273	275	550	715	G 1/2	G 3/4	285	240	8x22	212	22	3	97
	200	600	460	323,9	320	560	760	G 1/2	G 3/4	340	295	12x22	268	24	3	138
	250	600	520	355,6	335	700	900	G 1/2	G 1	405	355	12x26	320	26	3	190
	300	700	580	406,4	380	830	1050	G 1/2	G 1	460	410	12x26	378	28	4	231
	350	800	630	508	420	930	1170	G 1/2	G 1 1/2	520	470	16x26	438	30	4	410
	400	900	730	610	440	920	1200	G 1/2	G 1 1/2	580	525	16x30	490	32	4	460
	500	1100	820	700	525	1235	1550	G 1/2	G 1 1/2	715	650	20x33	610	34	4	850
600	1300	930	800	650	1510	1900	G 3/4	G 1 1/2	840	770	20x36	725	36	5	1190	

DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	400	500	600
Zeta-Wert Кэф. сопротивл. (Z)	3,1	3,1	3,2	3,2	3,4	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,2
Kvs- Wert in m³/h Кэф. расхода (Kv), м³/h	57	96	143	223	338	480	854	1334	1895	3417	5338	8040

## Anfrage und Bestellung

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale
- Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere Kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

## Запросы и заказы

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

## Weitere Gehäusewerkstoffe / Другие материалы корпуса

Auf Anfrage. / По запросу.

## Prüfung und Abnahme

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach DIN 3230 / EN 12 266-1 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

## Испытания и приемка

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов DIN 3230 / EN 12 266-1, а также требования, специально согласованные с заказчиком.

Указанная арматура соответствует по конструкции, габаритам, весу и применяемым материалам современному состоянию техники и в дальнейшем может быть изменена. За возможные опечатки или ошибки перевода мы ответственности не несём.

Die beschriebenen Armaturen entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.





Schmutzfänger

Грязеуловитель

PN 40

DN 15 - 200

EFS7300-EFB1-0-WCB-XX-40-0002-1003

Ausgabe / Ред. 07/13 d-r



### Ausführung

Schmutzfänger PN 25/40 Y-Form mit Flanschanschluss und Entleerungsstopfen 1/2" im Deckel und **Magnetstab**

### Исполнение

Грязеуловитель в наклонном исполнении с фланцевым присоединением и Пробку 1/2 "в верхнем и **магнитно-бар**

### Einsatzbereiche

Einsatz für Wasser, Erdöl, Gas, Dampf und Vakuum in Kraftwerken, sowie nicht korrosive Medien

### Область применения

Применения для нефти, газа, пара и вакуума на электростанциях и для неагрессивные среды

### Werkstoffe / Материалы

Gehäuse: ASTM A 216 WCB ~ GS-C 25, Sieb: Edelstahl 1.4301, Deckeldichtung: Graphit mit Spießblecheinlage

корпус: ASTM A 216 WCB ~ GS-C 25, фильтр: Нержавеющая сталь 1.4301, уплотнение крышки: графит +металлической вставкой

### Abmessungen und Massen

Flanschanschluss

DIN EN 1092-1 B1 oder DIN2501

### Размеры и веса

Фланцевое присоединение

DIN EN 1092-1 B1 или DIN 2501

DN	L	A	M	Gewicht/ Вес
15	130mm	75mm	0,5mm	2,5
20	150mm	75mm	0,5mm	3
25	160mm	90mm	0,75mm	4
32	180mm	90mm	0,75mm	5
40	200mm	110mm	0,75mm	7
50	230mm	120mm	0,75mm	11
65	290mm	140mm	0,75mm	18
80	310mm	165mm	1,2mm	23
100	350mm	220mm	1,2mm	31
125	400mm	260mm	1,2mm	48
150	480mm	300mm	1,2mm	61
200	600mm	360mm	1,2mm	153



DN	L1	D1	Fo	Kvs1	Kvs2	Zeta 1	Zeta 2	B
15	53	25	39%	2,7	2,5	2,14	2,5	120
20	53	25	39%	8,8	7,1	2,14	2,5	125
25	68	31	38%	16,9	15,5	2,14	2,55	150
32	71	38	38%	25	20,6	2,58	3,87	170
40	91	47	38%	38	33,2	2,83	3,67	205
50	105	57	38%	56	47,5	3,11	4,36	250
65	123	73	38%	89	72,7	3,51	5,28	285
80	144	88	38%	127	96,8	4,02	6,9	330
100	184	108	36%	200	167	3,92	5,63	415
125	221	135	36%	332	284	3,49	4,77	484
150	260	160	36%	494	389	3,26	5,26	535
200	360	208	36%	675	570	5,5	7,6	720

**Erläuterung / комментарий:**

DN	Anschlussgröße	присоединительный размер
L	Baulänge	длина
M	Maschenweite	размер ячейки сита
A	Abstand Rohrmitte bis Ende Siebdeckel	Расстояние центра трубы до крышки фильтра конца
L1	Siebhöhe (mm)	Размер ячейки сита
D1	Siebdurchmesser (mm)	Сито диаметром
Fo	Freie Siebfläche Normalsieb (mm)	Бесплатные поверхности экрана обычного экрана
KVS1	KVS-Werte mit Normalsieb (m3/h)	KVS стандарт сито
KVS2	KVS-Werte mit Feinsieb (m3/h)	KVS тонкое сито
Zet1	Zeta-Werte mit Normalsieb	Zeta стандарт сито
Zet2	Zeta-Werte mit Feinsieb	Zeta тонкое сито
B	Siebausbaumaß (mm)	размер демонтажа

**Anfrage und Bestellung**

Bei Anfrage und Bestellung werden benötigt:

- Nenndruck
- Gehäusewerkstoff
- maximale Betriebstemperatur
- Ausführung
- Rohranschluss
- Prüf- und Abnahmebedingungen sowie Art des Abnahmeprüfzeugnisses nach DIN 50049 / EN 10204 und andere kundenspezifische Wünsche
- Nennweite
- Betriebsmedium
- maximaler Betriebsdruck

**Запросы и заказы**

При запросе и заказе необходимо указать:

- Номинальное давление
- Материал корпуса
- Максимальную рабочую температуру
- Исполнение
- Присоединение к трубопроводу
- Условия испытания и приемки, вид приемочных сертификатов по DIN 50049 / EN 10204, и прочие пожелания заказчика.
- Номинальный диаметр
- Рабочую среду
- Максимальное рабочее давление

**Prüfung und Abnahme**

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach DIN 3230 / EN 12 266-1 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

**Испытания и приемка**

Для испытаний и приемки применяются положения стандартов DIN 3230 / EN 12 266-1, а также требования, специально согласованные с заказчиком.